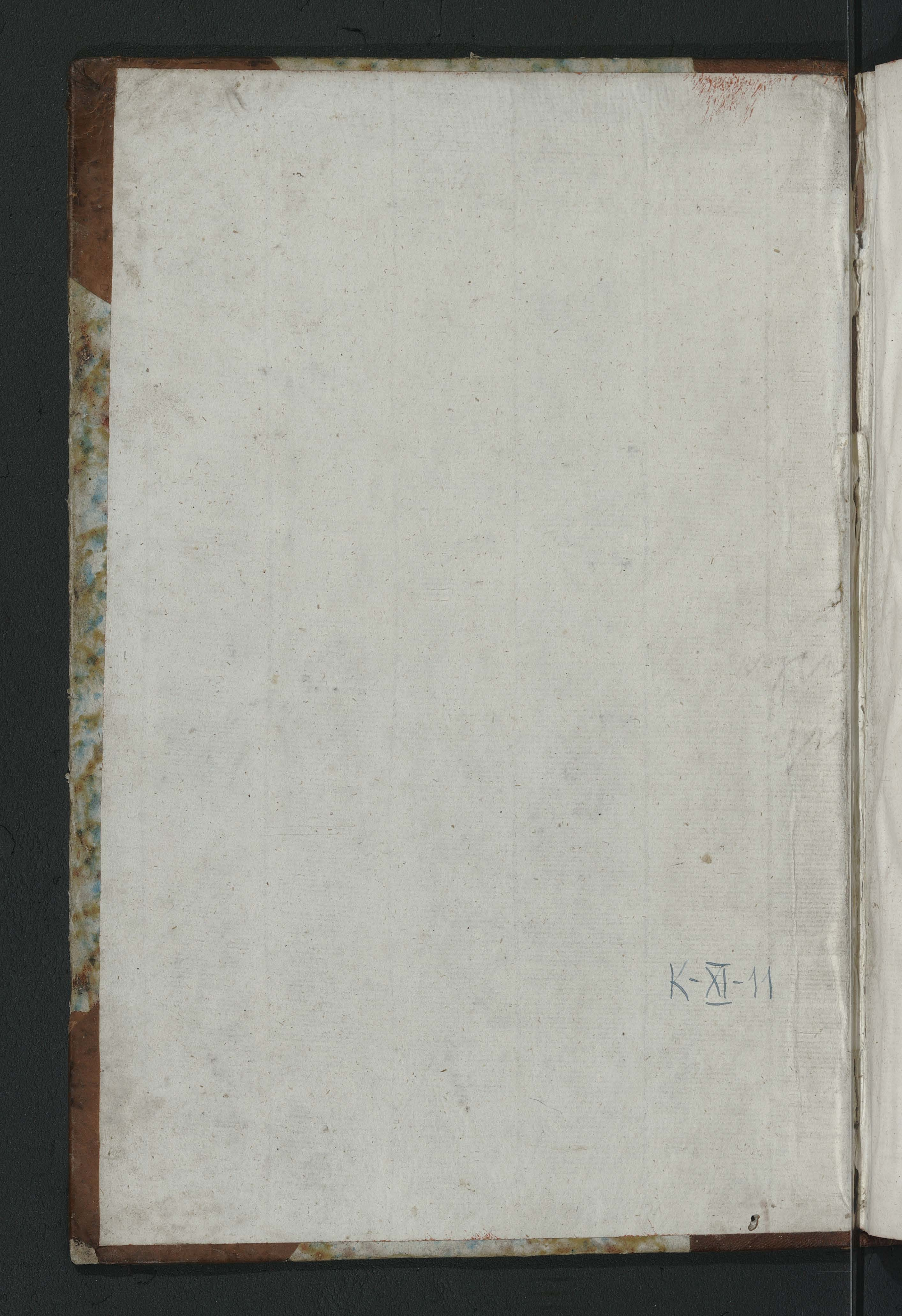
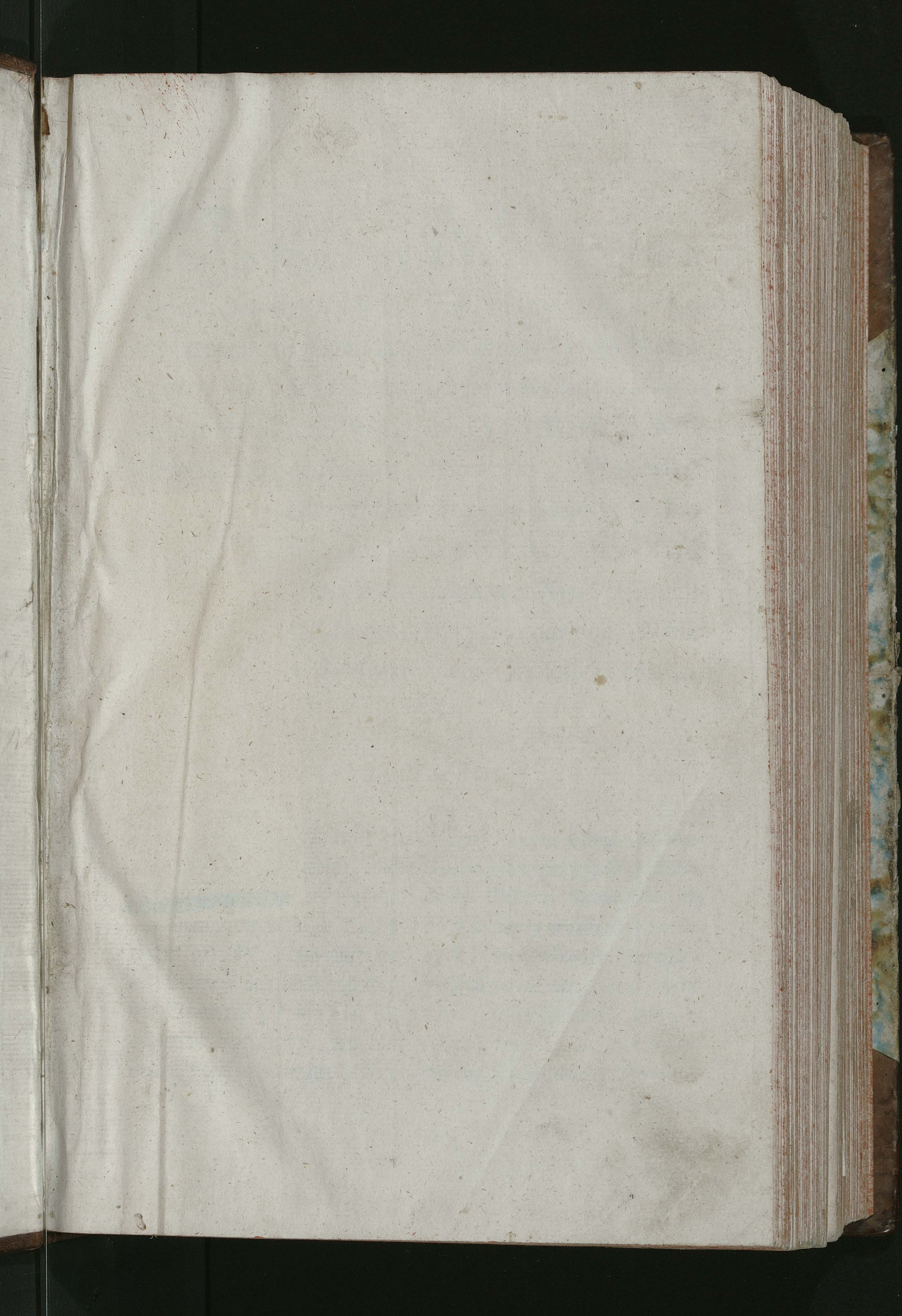
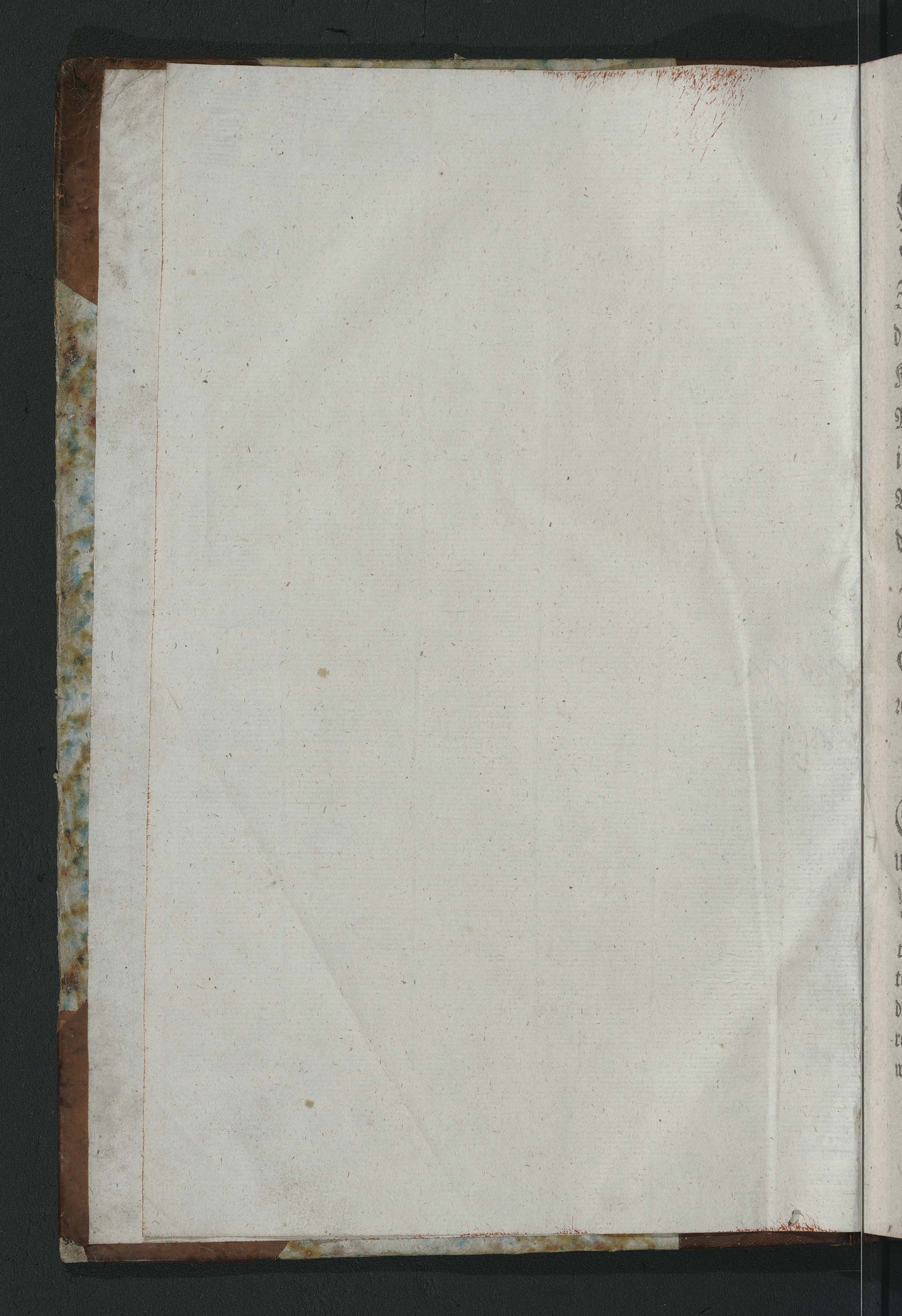








Von dem k. k. westgalizischen Appellazionsgericht wird sowohl allen Untergerichten, als auch sämtlichen Partheyen andurch zur Wissenschaft und Nachachtung bekannt gemacht:

Cæsareó Regium Appellationum Tribunal Galliciæ Occidentalis, tàm subordinatis Judiciis, quàm singulis partibus, earumquè Advocatis pro notitia et directione intimat:

Cesarsko - Królewski Appellacyiny Trybunał Gallicyi Zachodniey tak Sądy subordynowane, iako też wszelkie Strony, y Ich Zastępcow dla wiadomości, y stosowania się obwieszcza:

Seine k. k. apostolische Majestät haben mittelst allerhöchsten vom 1. Christmond d. J. auf den höchst Ihroselben von der k. k. in Gesetzsachen angeordneten Hofkommission, über einen in Ansehung der Advitalitätsrechte gehorsamst unterlegten Vortrag, höchst zu entschlüssen befunden, daß

Suam Sacratissimam Cæsareó-Regiam et Apostolicam Majestatem mediante altissimo Decreto aulico de dato 1. Decembris a. c. emanato ad præstitam sibi ex Cæsareo-Regia in condendis legibus constituta Commissione, humillimam relationem intuitu Jurium advitalitiorum, altissimè statuere adiuvenisse quod

Iż Nayiaśnieyszy Cesarsko - Królewski y Apostolski Majestat, za środkuiącym naywyższym Dekretem nadwornym, pod dniem 1. Grudnia Roku bieżącego wypadłym, na uczynioną sobie od wyznaczoney do Prawodawstwa Cesarsko - Królewskiey Kommissyi, względem *Praw Dożywocia* naypokornieyszą Relacyę, ustanowić zlecił.

Erstens vom ersten Jänner 1798. anzufangen, als vom Tage der Wirksamkeit des neuen bürgerlichen Gesetzbuches, zwischen den Eheleuten die Advitalitätsrechte nicht anders, als in Uebereinstim-

Primo à die 1ma Januarii 1798. utpote termino, à quo novus Codex civilis vim obligandi assequitur, incipiendo, inter Conjuges de jure advitalitio non aliter, nisi Codici civili conformiter pacisci queat.

Nayprzód Iż zaczynaiąc *od pierwszego Stycznia Roku* 1798. iako od dnia w ktorym nowe Ustawy Cywilne dzielność swoią bierą *Dożywocia* między Małżeństwem nieinaczey iak tylko stosownie z temiż

mung

mung mit dem bürgerlichen Gesetzbuche paktiret werden können.

Zweytens, wo die Advitalitätsrechte von dem 1. Jänner 1798. zwischen den Eheleuten paktiret worden, da sollen diese Advitalitätsrechte (es möge der Todesfall des Ehegatten vor, oder nach dem ersten Jänner 1798. sich ergeben haben) nach den vorigen Gesetzen angesehen, und behandelt werden; Nur muß, wenn volljährige Kinder vorhanden sind, auf ihr Anlangen, bey Waisen aber von Amtswegen erstens eine genaue Beschreibung des dem Advitalitätsrechte unterliegenden Vermögens verfaßt, zweytens auf dessen Aufrechthaltung die durch das allgemeine bürgerliche Gesetzbuch angeordnete vormundschaftliche Sorgfalt gewendet, drittens den Kindern, sie mögen unmündig oder großjährig seyn, von dem überlebenden des Advitalitätsrechte theilhaften Ehegenossen (wofern derselbe Nutznießer des gantzen Vermögens ist) dem Stande, und Vermögen angemessene Unterhaltsgelder, von nun an, entweder durch gütli-

Secundo Ubi de advitalitiis juribus ante primam Januarii 1798. pactum fuit, ibi advitalitia hæc jura (etiamsi Casus mortis sive ante, sive post primam Januarii 1798. accideret) juxta priores leges spectanda et tractanda sint; Et solummodò prolibus majorennibûs existentibûs ad earum postulationem, Orphanîs autem extantibûs, ex officio, *primo* accurata descriptio Bonorum juri advitalitio subjectorum conficienda, *secundo* ad eorum conservationem, tutelaris per universalem civilem Codicem prædispofita cura adhibenda, *tertio*, Prolibus, sive minorennes, sive majorennes essent, per superviventem Juris advitalitii participem Conjugem, inquantùm is omnium Bonorum usufructuarius est, Statui et Bonis proportionatæ alimentationis pecuniæ, a modo jam, vel per concordem cointelligentiam, vel per judicialem determinationem, emensurandæ sint.

Datum Cracoviæ die 28. Decembris 1797.

Ustawami Cywilnemi umawiane bydź mogą.

Powtóre Gdzie Dożywocia przed dniem 1. Stycznia Roku 1798. między *Małżonkami* zawarte były, *takowe Dożywocia* (czyliby śmierć iednego z Małżonków przed, czyli po pierwszym Stycznia Roku 1798. nastąpiła) według przeszłych Praw uważane bydź maią, y według tychże postąpiono bydź z niemi powinno. Szczegulnie, gdzie Dzieci zupełnoletnie są, na Ich żądanie, gdzie zaś Sieroty znayduią się, z *Urzędu*, *nayprzod* doskonałe opisanie Maiątku *Prawu dożywotniemu* podległego, uczynione, *powtóre* względem utrzymania tegoż, przez powszechne Cywilne Ustawy rozporządzona Opiekuńska staranność przyłożona, *potrzecie*, Dzieciom czyliby te małoletnie, albo zupełnoletnie były, od tey Osoby z Małżonków któraby druga przeżyła, y Prawa Dożywocia uczestnictwo miała, ieżeliby ta całego maiątku dochody odożywociła, do stanu y maiątku stosowne *utrzymywania się pieniądze*, odtąd zaraz, albo przez dobrowolne poro zu-

chę i.

ches Einverständniß, oder durch gerichtliche Bestimmung ausgemessen werden.

Gegeben Krakau den 28. Christmond 1797.

mienie się, albo przez Sądowe umiarkowanie, wymierzone były.

Dań w Krakowie dnia 28. Grudnia Roku 1797.

Nicolaus Urbański.

Franciscus Baro à Wittorff.

Ex Consilio Cæs. Regii Appellationum Tribunalis Galliciæ Occidentalis.

Emmanuel eques de Traubenburg.

